



CERAMIC FAN HEATER PKH 2000 D2 (2000 W)

(GB) (CY)

CERAMIC FAN HEATER

User manual

⚠ This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

(RS)

KERAMIČKA GREJALICA SA VENTILATOROM

Uputstvo za korišćenje

⚠ Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.

(RO)

AEROTERMĂ CERAMICĂ

Instrucțiuni de utilizare

⚠ Acest produs este potrivit numai pentru încăperi bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

(BG)

КЕРАМИЧЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ВЕНТИЛАТОР

Ръководство за експлоатация

⚠ Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или за употреба от време на време.

(GR) (CY)

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ

Οδηγίες χρήσης

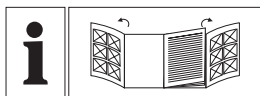
⚠ Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

(DE) (AT) (CH)

KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

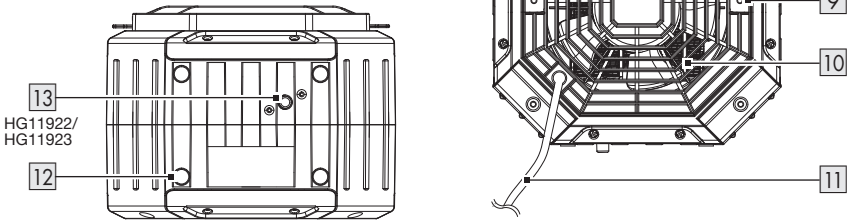
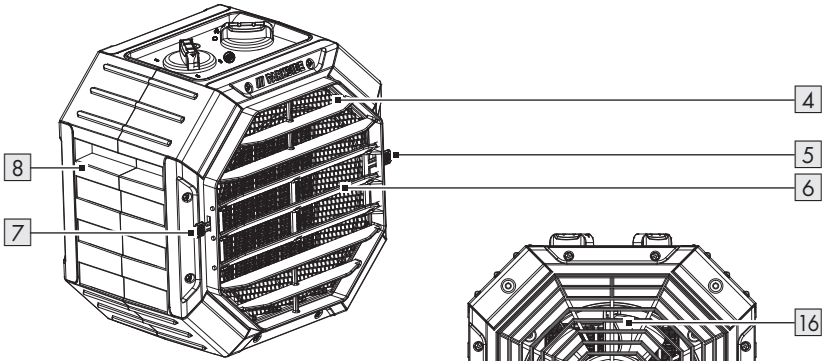
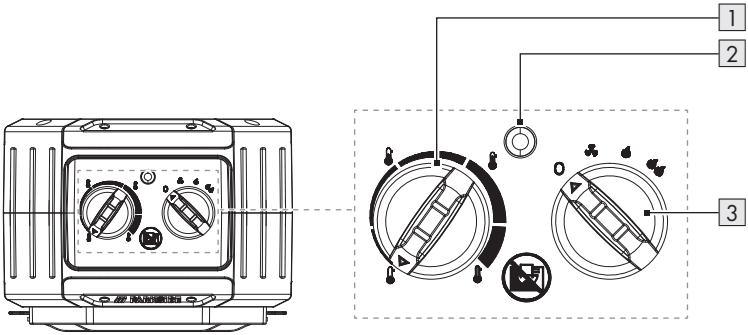
Bedienungsanleitung

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

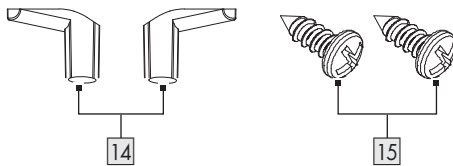


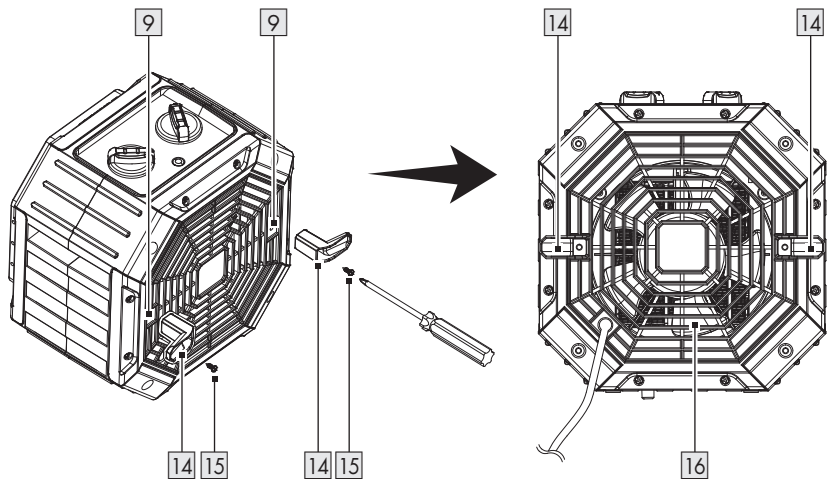
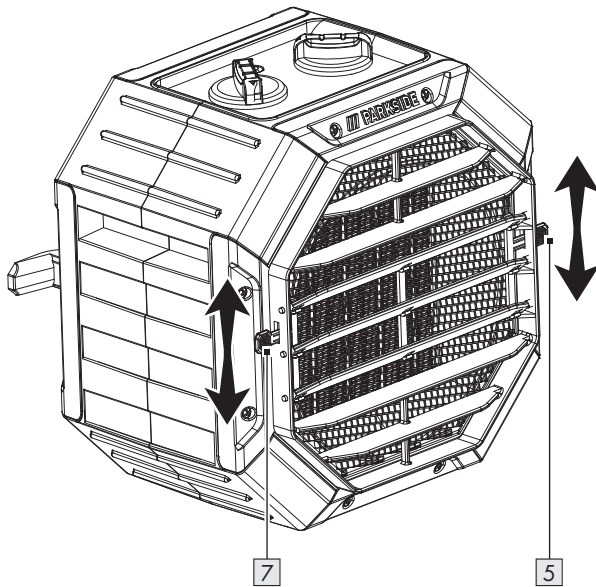
GB/CY	User manual	Page	5
RS	Uputstvo za korišćenje	Strana	20
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	36
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	51
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	70
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87

A
















HG11922/
HG11923



B**C**

- List of pictograms used** Page 6
- Introduction** Page 6
 - Intended use Page 6
 - Scope of delivery Page 7
 - Parts list Page 7
 - Technical data Page 7
- General safety instructions** Page 8
- First set-up of the product** Page 13
 - Unpacking the product and basic cleaning Page 13
 - Mounting the cable rewind Page 13
 - Setting up the product Page 13
- Operation** Page 13
 - Switching the product on Page 13
 - Setting the temperature Page 14
 - Adjusting the air flow direction Page 14
 - Switching the product off Page 14
 - Overheating protection Page 14
 - Tip-over protection Page 15
- Troubleshooting** Page 15
- Cleaning** Page 15
- Storage** Page 15
- Transport** Page 15
- Disposal** Page 16
- Warranty** Page 16
 - Warranty claim procedure Page 16
- Service** Page 17
- Information requirements for electric local space heaters** Page 18

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Use the product in dry indoor spaces only.
		 Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz Hertz (supply frequency)
		W Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Danger – risk of electric shock!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Symbol for a Protection Class II product
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.	 WARNING! Do not cover the product to prevent it from overheating.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 Safety information  Instructions for use

CERAMIC FAN HEATER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified

applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product can be used for short-term heating of rooms or workshops. The product can also be used as a fan with the heating function turned off.

- The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Do not use the product outdoors.
- Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.
- The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.




- 1 Ceramic fan heater
- 2 Cable rewind
- 2 Screws for the cable rewind
- 1 Short manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Temperature controller
- 2 Power indicator
- 3 Heating level switch
- 4 Air outlet
- 5 Right handle of the adjustable louvers
- 6 Adjustable louvers
- 7 Left handle of the adjustable louvers
- 8 Carry handles (on both sides)
- 9 Screw holes for cable rewind
- 10 Air inlet
- 11 Mains cord with mains plug
- 12 Anti-slip feet
- 13 Tip-over protection
- 14 Cable rewind
- 15 Screws for the cable rewind
- 16 Fan blade

● Technical data

	HG11922
Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal power consumption:	2,000 W
 Low heating level (Eco):	1,100 W
 High heating level:	2,000 W
 Fan operation:	No heating power
Protection class:	II/□



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



**⚠ WARNING!
DANGER OF DEATH
AND ACCIDENTS
FOR TODDLERS
AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- ⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
 - Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the

product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids.

Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ WARNING! Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on an even, horizontal and stable surface.

- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



WARNING! In order to avoid overheating, do not cover the product.

⚠ WARNING! Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

⚠ DANGER! To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ DANGER! Fire hazard! Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation.

Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply.

Have the product checked by a specialist before continued use.

- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

⚠ DANGER! Fire hazard!

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **4** or the air inlet **10**.
- Do not use an extension cord.

Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.

- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see “Cleaning”
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning”.

● **Mounting the cable rewind**

- Required tool: Phillips screwdriver
- Mount the cable rewind **14** with 2 screws **15** onto the 2 screw holes **9** (Fig. B).

● **Setting up the product**

- ① **INFO:** The anti-slip feet **12** guarantee a secure stand of the product.




- Place the product on an even, horizontal and stable surface.
- Maintain the following clearances around the product:
 - 30 cm to the left, right, top, and rear
 - 100 cm to the front


● **Operation**

- ① **INFO:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.





● **Switching the product on**

- ① **INFO:**
 - Make sure that the supply voltage of the mains outlet meets the requirements described in the “Technical data” chapter.
 - Depending on the position of the heating level switch **3** the power indicator **2** is switched on or off:

Position	Power indicator
	Switched on
	
	
0	Switched off





1. Set the temperature controller **1** to  position and the heating level switch **3** to **0** position.
2. Connect the mains plug **11** to an RCD-protected mains outlet.

3. Switching on: Turn the heating level switch **3** clockwise to select the desired position. The adjustable positions are shown in the table below:

Position	Meaning
	Product turned off
	Fan operation no heating power
	Low heating level (Eco)
	High heating level

● Setting the temperature

- i** **INFO:** The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.
1. Turn the temperature controller **1** clockwise until it stops to regulate the temperature at high or low heating level. The following table shows the adjustable temperature ranges:

Position	Temperature range
	Low
	Low to medium
	Medium to high
	High

2. As soon as the desired temperature has been reached, turn the temperature controller **1** counter-clockwise until you hear a clicking sound.

Hints


- Check whether the product is giving off sufficient heat (see “Setting up the product”):
 - Is the product covered or is it too close to a wall or another obstruction?
 - Is the air inlet **10** or the air outlet **4** blocked?
 - Is the fan blade **16** blocked?
- Rectify the problem, if possible, or contact the service hotline (see “Service”).

● Adjusting the air flow direction

i **INFO:**

- The adjustable louvers **6** allow you to redirect the air flow from the product.
- Only the 3 louvers **6** in the middle are adjustable.
- Hold the left handle **7** and the right handle **5** of the louvers **6** together and slide upward or downward (Fig. C).

● Switching the product off

- i** **INFO:** If you have used the product at temperature range **5** or **6**, let the product run in fan mode () for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

- Set the temperature controller **1** to **5** position and the heating level switch **3** to **0** position.
- Disconnect the mains plug **11** from the mains outlet.

● Overheating protection

- ⚠ DANGER!** There is usually a reason for overheating! Overheating can indicate a risk of fire!

ⓘ INFO: The product is equipped with an overheating protection. If the product overheats, the heating element turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product turns on again automatically once it has cooled down sufficiently.

● Tip-over protection

- The tip-over protection **13** switches the product off automatically as soon as the product tips over.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The mains plug 11 is not connected.	Connect the mains plug 11 to a mains outlet.
	The mains outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
	The tip-over protection 13 has been activated.	Let the product completely cool down. Place the product on an even, horizontal and stable surface.
The product does not heat up.	The heating level switch 3 is not turned on.	Set the heating level switch 3 to the desired operation mode.
	The temperature controller 1 is set to the lowest position.	Set the temperature controller 1 to the highest position.

● Cleaning

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the mains plug **11** from the mains outlet.

⚠ WARNING! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth. If necessary, use a little cleaning detergent.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.



- Let all parts dry completely after cleaning.
- Use a vacuum cleaner to clean the air inlet **10** and the air outlet **4** when they have become dirty.

● Storage

- Before storage: Let the product completely cool down.
- Roll up the mains cord **11** with the cable rewind **14**.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Transport

⚠ WARNING! Do not move the product while it is in operation or cooling down.

- Hold both carry handles  when carrying the product.
- Carry the product by its carry handles  only.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 487587_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 487587_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity



Information requirements for electric local space heaters

Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY
-----------------	---

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 2000 D2, HG11922

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat output/room temperature control	
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.086	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max, c}$	1.915	kW	With mechanic thermostat room temperature	Yes
Power consumption				With electronic thermostat room temperature	No
In off mode	P_o	0.00	W	Electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	Electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P_{idle}	0.00	W	Other control options	
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	Room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display of information or status			No	Room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	Distance control option	No

Information requirements for electric local space heaters

Contact details














OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model identifier(s): Ceramic fan heater, PKH 2000 D2, HG11922

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				Adaptive start control	No
				Working time limitation	No
				Black bulb sensor	No
				Self-learning functionality	No
				Control accuracy	No

Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana	21
Uvod	Strana	21
Predviđena namena	Strana	21
Obim isporuke	Strana	22
Spisak delova	Strana	22
Tehnički podaci	Strana	22
Opšte bezbednosne napomene	Strana	22
Puštanje u rad	Strana	28
Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda	Strana	28
Montaža držača kabla	Strana	28
Podešavanje proizvoda	Strana	28
Upotreba	Strana	28
Uključivanje proizvoda	Strana	28
Podešavanje temperature	Strana	29
Podešavanje smera protoka vazduha	Strana	29
Isključivanje proizvoda	Strana	29
Zaštita od pregrevanja	Strana	29
Zaštita od prevrtanja	Strana	30
Rešavanje problema	Strana	30
Čišćenje	Strana	30
Skladištenje	Strana	30
Transport	Strana	30
Odlaganje	Strana	31
Garancija i garantni list	Strana	31
Postupak garancije	Strana	33
Servis	Strana	33
Neophodne informacije za električne sobne grejače	Strana	34

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)	 Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.
		 Naizmenična struja/napon
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)	Hz Herc (frekvencija napajanja)
		W Vat
	OPREZ! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)	 Opasnost – opasnost od strujnog udara!
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)	 Simbol za proizvod klase zaštite II
	INFORMACIJE: Ovaj simbol sa signalnom rečju „Informacije“ pruža dodatne korisne informacije.	 UPOZORENJE! Da biste izbegli pregrevanje proizvoda, on ne sme biti pokriven.
	Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.	 Bezbednosne napomene  Smernice za rukovanje

KERAMIČKA GREJALICA SA VENTILATOROM

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost.

Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

- Ovaj proizvod se koristi za kratkoročno zagrevanje prostorija ili radionica. Osim toga, proizvod može da se koristi i kao ventilator bez funkcije grejanja.

- Proizvod nije pogodan za korišćenje u prostorijama u kojoj vladaju posebni uslovi, kao što je korozivna ili eksplozivna atmosfera (prašina, para ili gas).
- Nemojte koristiti proizvod na otvorenom.
- Svaka druga vrsta korišćenja ili modifikacije proizvoda smatra se neispravnom i u velikoj meri predstavlja opasnost od nezgode.
- Ovaj proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu; nije pogodan za komercijalnu upotrebu.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu usled nepravilne upotrebe.

● Obim isporuke

Nakon što raspakujete proizvod proverite da li je isporuka potpuna i da li su svi delovi u dobrom stanju. Pre upotrebe uklonite svu ambalažu.




- 1 Keramička grejalica sa ventilatorom
- 2 Držača kabla
- 2 Zavrtnja za namotaj za kablove
- 1 Vodič za brzi početak

● Spisak delova

(Sl. A)

- 1 Regulator temperature
- 2 Indikator režima rada
- 3 Prekidač nivoa grejanja
- 4 Odvod vazduha
- 5 Desna ručka podesivih lamela
- 6 Podesive lamele
- 7 Leva ručka podesivih lamela
- 8 Ručke za nošenje (sa obe strane)
- 9 Rupe za zavrtnje za držač kabla
- 10 Dovod vazduha
- 11 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
- 12 Neklizajući nogari
- 13 Zaštita od prevrtanja
- 14 Držač kabla
- 15 Zavrtnji za držač kabla
- 16 Lopatice ventilatora

● Tehnički podaci

	HG11922
Ulazni napon:	220–240 V~, 50 Hz
Nominalna ulazna snaga:	2000 W
 Nizak nivo grejanja (Eco):	1100 W
 Visok nivo grejanja:	2000 W
 Rad ventilatora:	Bez toplotnog učinka
Klasa zaštite:	II/□

Opšte bezbednosne napomene

**PRE KORIŠĆENJA
PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA
SVIM SIGURNOSNIM**

**I KORISNIČKIM
UPUTSTVIMA! AKO
DAJETE OVAJ PROIZVOD
NEKOME DRUGOM,
PROSLEDITE SVE
DOKUMENTE!**

U slučaju oštećenja usled nepoštovanja ovih smernica iz uputstva za korišćenje, poništava vam se garancija na proizvod! Za posledičnu štetu ne preuzima se nikakva odgovornost! U slučaju materijalne štete ili lične povrede usled nepravilnog korišćenja ili nepoštovanja bezbednosnih napomena, ne preuzima se nikakva odgovornost!

Deca i osobe sa ograničenim sposobnostima



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD POVREDA ZA ODOJČAD I DECU!

Nikada nemojte ostavljati decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja od ambalažnog materijala. Deca obično nisu svesna te opasnosti. Decu uvek treba držati dalje od ambalažnog materijala.

⚠ OPREZ! Ovaj proizvod nije igračka za decu! Deca ne mogu da prepoznaju opasnosti koje nastaju

prilikom korišćenja električnih proizvoda.

- Decu mlađu od 3 godine potrebno je držati podalje, osim ako su pod nadzorom.
- Deca starosti od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu da uključe i isključe proizvod samo ako su pod nadzorom ili ako su obučena za bezbedno korišćenje proizvoda, i ako razumeju opasnosti koje mogu da nastanu, pod uslovom da je proizvod stavljen ili instaliran u normalnom položaju za korišćenje.

Deca starosti od 3 godine i mlađa od 8 godina ne smeju da stave utikač u utičnicu, da podešavaju proizvod, da čiste proizvod i/ili da vrše korisničko održavanje.

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili

da su im data uputstva u pogledu bezbednog korišćenja ovog proizvoda i ako razumeju uključene opasnosti.

- Deci nije dozvoljeno da se igraju ovim proizvodom.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da vrše deca bez nadzora.

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Nemojte sami pokušavati da popravite ovaj proizvod. U slučaju neispravnosti, popravku može da vrši samo kvalifikovano osoblje.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara! Nemojte nikada uroniti električne delove proizvoda u vodu ili u druge tečnosti. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.

- ### **⚠ OPREZ! Opasnost od strujnog udara!**
- Nemojte da koristite proizvod ako postoje vidljivi znaci oštećenja. Izvucite proizvod iz struje i ako je oštećen obratite se prodavcu.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od povreda!

Pre čišćenja i kada ne koristite proizvod, isključite ga i izvucite iz zidne utičnice.

⚠ UPOZORENJE!

Nepravilno korišćenje može dovesti do povrede. Koristite ovaj proizvod isključivo u skladu sa ovim uputstvom. Nemojte pokušavati da izmenite proizvod na bilo koji način.

- Proizvod se ne sme postaviti direktno ispod utičnice.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u blizini kada, tuševa ili bazena.
- Koristite ovaj proizvod na ravnoj, vodoravnoj i stabilnoj površini.
- Koristite proizvod samo u suvim prostorijama.

Opasnost od požara/ opekotina i toplote

- ### **⚠ OPREZ!**
- Neki delovi proizvoda mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine. Poseban je oprez neophodan kada su prisutna deca i ugrožene osobe.



UPOZORENJE!

Da biste izbegli pregrevanje proizvoda, on ne sme biti pokriven.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte da koristite ovaj proizvod u malim prostorijama u kojima se nalaze osobe koje ne mogu same da napuste prostoriju osim ako su pod stalnim nadzorom.

⚠ OPASNOST! Da biste smanjili opasnost od požara držite tekstile, zavese ili druge zapaljive materijale na najmanje 1 m od odvoda vazduha.

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara! Nemojte pokrivati ventilacione otvore na proizvodu. Vodite računa da ima dovoljno ventilacije. Nemojte stavljati ovaj proizvod u ormar.

■ Nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materijala, kao što su zavese, nameštaj ili drugi zapaljivi materijali.

- Proizvod držite najmanje 100 cm od drugih predmeta (zavese, zidovi, itd.).
- Redovno brišite prašinu i prljavštinu mekom, suvom krpom.
- Pre svakog korišćenja proverite da li ima prljavštine i prašine na filteru za dovod vazduha i odvod vazduha. Prljav filter za dovod vazduha odn. odvod vazduha sprečava protok vazduha. Usled toga proizvod može da se pregreje.
- Uklonite sve lako zapaljive čvrste, tečne i gasovite materijale iz područja u kojem proizvod greje.
- Nemojte da stavljate prste ili strane predmete u otvore na proizvodu.
- NIKADA nemojte stavljati svoje ruke na grejne elemente.
- Ako se pojave dim ili neobičan zvuk, odmah izvucite proizvod iz struje. Dajte da proizvod proveri stručnjak pre nego što ga ponovo upotrebite.

- U slučaju nastanka požara najpre izvucite utikač iz utičnice ili isključite proizvod sa napajanja na nekom drugom mestu pre nego što preduzmete odgovarajuće mere za gašenje požara.
- Nemojte da ostavite proizvod bez nadzora dok je još u upotrebi.

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara! Proizvod nije pogodan da se koristi sa eksternim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje. Proizvod može da se uključi dok je npr. pokriven.

- Nemojte da pomerate proizvod sve dok se koristi ili dok se ne ohladi.
- Nemojte da koristite proizvod ako ga ispustite.
- Nemojte koristiti proizvod u blizini ili ispod zavesa, visećih ormara ili drugih zapaljivih materijala.
- Stavite proizvod na ravnu, stabilnu površinu koja je otporna na toplotu.
- Nemojte stavljati na proizvod izvore otvorenog plamena kao što su npr. sveće.
- Nikada nemojte blokirati odvod vazduha 4 ili dovod vazduha 10.
- Nemojte koristiti produžne kablove.

Zaštita od strujnog udara

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Koristite proizvod samo sa utičnicom koja poseduje RCD zaštitu.

- Proizvod ne smete da ostavite bez nadzora dok je priključen na struju.
- Vodite računa da nominalni napon na pločici sa specifikacijama odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.
- Proizvod troši veću količinu energije. Nemojte da priključujete druge uređaje (npr. grejače, klima uređaje, itd.) na isto strujno kolo.
- Zaštitite proizvod, priključni kabl i mrežni utikač od prašine, direktne sunčeve svetlosti, kapajuće i prskajuće vode.

- Zaštitite proizvod od toplote. Nemojte stavljati proizvod blizu otvorenog plamena ili izvora toplote kao što su peći ili grejači.
 - Zaštitite priključni kabl od oštećenja. Nemojte dozvoliti da visi preko oštrih ivica i da bude prignječen ili savijen. Držite priključni kabl dalje od vrelih površina kao i od otvorenog plamena. Vodite računa da ga nikada slučajno ne povučete ili da se spotaknete o njega.
 - Redovno proveravajte da li su mrežni utikač i priključni kabl oštećeni.
 - Nemojte koristiti proizvod ako su priključni kabl ili mrežni utikač oštećeni, ako proizvod ne radi ili ako je na bilo koji način oštećen.
 - Ako je električni kabl ovog proizvoda oštećen, da bi se izbegla opasnost od povrede treba da ga zameni proizvođač ili njegova korisnička služba, ili neka druga odgovarajuće kvalifikovana osoba.
 - Nemojte koristiti proizvod mokrim rukama ili kada stojite na vlažnom podu. Nemojte mokrim rukama dodirivati mrežni utikač. Nemojte koristiti proizvod u veoma vlažnom okruženju.
 - Uvek isključite proizvod pre nego što ga izvučete iz struje.
 - Nemojte izvlačiti mrežni utikač iz utičnice tako što ćete ga vući za priključni kabl. Nemojte obmotavati priključni kabl oko proizvoda.
 - Vodite računa da Informacije na tipskoj pločici odgovaraju lokalnom mrežnom naponu. Proizvod priključujte samo na utičnicu koja ima uzemljeno napajanje naizmeničnom strujom, inače neće štiti od strujnog udara.
 - U slučaju kvara, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Čišćenje i održavanje**
- Izvucite proizvod iz struje kada ga ne koristite i pre čišćenja.

■ Napomene za čišćenje proizvoda: Pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“

■ Proizvod čuvajte na hladnom, suvom mestu, dalje od vlage i van domašaja dece.

● **Puštanje u rad**

● **Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže. Uklonite svu ambalažu i zaštitne folije.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija“.
4. Pre prvog korišćenja, očistite sve delove proizvoda kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.

● **Montaža držača kabla**

- Potreban alat:
Krstasti odvijač
- Pričvrstite držač kabla [14] zavrtnjem 2 zavrtnja [15] u 2 rupe za zavrtnje [9] (sl. B).

● **Podešavanje proizvoda**

- ① **INFORMACIJE:** Neklizajući nogari [12] garantuju da proizvod sigurno stoji.
- Stavite proizvod na ravnu, vodoravnu i stabilnu površinu.

- Održavajte sledeće razmake oko proizvoda:
 - 30 cm sleva, zdesna, od gore i od pozadi
 - 100 cm prema napred


● **Upotreba**

- ① **INFORMACIJE:** Prilikom prvog korišćenja proizvod može neznatno da pušta paru ili mirise. To su ostaci od proizvodnje ili od transporta koji brzo nestaju. Pored toga, mogu se javiti tihi zvuci, kao što su krckanja ili pucketanja. Oni će takođe brzo nestati nakon što se plastični delovi konačno prilagode radnim uslovima.





● **Uključivanje proizvoda**

- ① **INFORMACIJE:**
 - Proverite da li mrežni napon utičnice ispunjava zahteve opisane u poglavlju „Tehnički podaci“.
 - U zavisnosti od položaja prekidača nivoa grejanja [3], indikator režima rada [2] se uključuje ili isključuje:

Položaj	Indikator režima rada
	Uključeno
	
	
0	Isključeno

1. Podesite regulator temperature [1] na položaj  a prekidač nivoa grejanja [3] na položaj **0**.
2. Stavite mrežni utikač [11] u odgovarajuću utičnicu sa RCD zaštitom.

3. **Uključivanje:** Okrenite prekidač nivoa grejanja [3] u smeru kretanja kazaljke na satu da biste izabrali željeni položaj. Podesivi položaji su prikazani u sledećoj tabeli:

Položaj	Značenje
	Proizvod je isključen
	Rad ventilatora bez toplotnog učinka
	Nizak nivo grejanja (Eco)
	Visok nivo grejanja

● Podešavanje temperature

- ❗ INFORMACIJE:** Integrirani termostat automatski uključuje i isključuje funkciju grejanja kako bi temperatura bila konstantna.

1. Okrenite regulator temperature [1] do kraja u smeru kretanja kazaljke na satu da biste podesili temperaturu na visok ili nizak nivo grejanja. Sledeća tabela prikazuje podesive temperaturne opsege:

Položaj	Temperaturni opseg
	Nisko
	Nisko do srednje
	Srednje do visoko
	Visoko

2. Čim je postignuta željena sobna temperatura, pažljivo okrenite regulator temperature [1] suprotno smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se zvučno ne isključi.

Napomena




- Proverite da li proizvod može u dovoljnoj meri da daje toplotu (videti „Podešavanje proizvoda“):
 - Da li je proizvod pokriven ili da se nalazi preblizu zida ili nekoj drugoj prepreci?
 - Da li su dovod vazduha [10] i odvod vazduha [4] čisti?
 - Da li su lopatice ventilatora [16] blokirane?
- Ako je moguće, otklonite problem ili stupite u kontakt sa službom za pomoć (videti „Servis“).


● Podešavanje smera protoka vazduha

❗ INFORMACIJE:

- Podesive lamele [6] vam omogućavaju da preusmerite protok vazduha proizvoda.
- Samo 3 lamele [6] u sredini su podesive.
- Držite levu ručku [7] i desnu ručku [5] lamela [6] zajedno i pomerajte ih nagore ili nadole (sl. C).

● Isključivanje proizvoda

- ❗ INFORMACIJE:** Ako ste proizvod koristili u temperaturnom opsegu  ili , pokrenite proizvod da radi u režimu ventilatora () u trajanju od oko 30 sekundi. Na ovaj način izbegavate akumulisanje toplote u kućištu.

- Podesite regulator temperature [1] na položaj , a prekidač nivoa grejanja [3] na položaj **0**.
- Izvucite mrežni utikač [11] iz utičnice.

● Zaštita od pregrevanja

- ⚠ OPASNOST!** Obično postoji razlog za pregrevanje! Pregrevanje može značiti opasnost od požara!

❗ INFORMACIJE: Proizvod je opremljen zaštitom od pregrevanja. Ako se proizvod previše zagreje, grejni element će se automatski isključiti. Međutim, ventilator i dalje radi kako bi se postiglo brzo rashlađivanje. Proizvod će se automatski ponovo uključiti kada se dovoljno ohladi.

● Zaštita od prevrtanja

- Zaštita od prevrtanja **[13]** automatski isključuje proizvod čim se proizvod prevrne.

● Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Proizvod nije moguće uključiti.	Mrežni utikač [11] nije priključen.	Stavite mrežni utikač [11] u utičnicu.
	Utičnica ne daje nikakav napon.	Proverite kućne osigurače.
	Zaštita od prevrtanja [13] je aktivirana.	Ostavite da se proizvod potpuno ohladi. Stavite proizvod na ravnu, vodoravnu i stabilnu površinu.
Proizvod se ne zagreva.	Prekidač nivoa grejanja [3] nije uključen.	Podesite prekidač nivoa grejanja [3] na željeni režim rada.
	Regulator temperature [1] stoji na najnižem položaju.	Podesite regulator temperature [1] na najviši položaj.

● Čišćenje

⚠ OPASNOST! Opasnost od strujnog udara! Pre čišćenja: Uvek izvucite mrežni utikač **[11]** iz utičnice.

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte potapati proizvod u vodu ili u druge tečnosti. Nikada nemojte držati proizvod ispod tekuće vode.

- Očistite proizvod blago navlaženom krpom. Ako je potrebno, koristite malo sredstva za čišćenje.
- Nemojte dozvoliti da voda i druge tečnosti uđu u proizvod.
- Za čišćenje nemojte koristiti nagrizajuća, agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon čišćenja ostavite da se svi delovi osuše.

- Očistite usisivačem dovod vazduha **[10]** i odvod vazduha **[4]** ako su uprljani.

● Skladištenje

- Prije skladištenja: Ostavite da se proizvod potpuno ohladi.
- Namotajte priključni kabl **[11]** na držač kabla **[14]**.
- Skladištite proizvod na suvom mestu, van domašaja dece.

● Transport

⚠ UPOZORENJE! Nemojte da pomerate proizvod sve dok se koristi ili dok se ne ohladi.

- Držite za obe ručke za nošenje **[8]** kada nosite proizvod.
- Nosite proizvod držeći samo za njegove ručke za nošenje **[8]**.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled

smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Keramička grejalica sa ventilatorom
Model:	HG11922
IAN/Serijski broj:	487587_2501
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800190639 E-mail: owim@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 487587_2501) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 487587_2501 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800190639

E-Mail: owim@lidl.rs



SRPSKA OZNAKA USAGLAŠENOSTI

Neophodne informacije za električne sobne grejače














Kontakt	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMAČKA				
Identifikatori modela: Keramička grejalica sa ventilatorom, PKH 2000 D2, HG11922					
Specifikacije	Simbol	Vrednost	Jedinica	Specifikacije	Jedinica
Toplotna snaga				Tip toplotne snage/regulatora sobne temperature	
Nominalna toplotna jačina	P_{nom}	2,000	kW	Jednostepena toplotna snaga, bez kontrolisanja temperature u prostoriji	Ne
Minimalna toplotna jačina (referentna vrednost)	P_{min}	1,086	kW	Dva ili više manuelnih stepena, bez kontrolisanja temperature u prostoriji	Ne
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max, c}$	1,915	kW	Regulator sobne temperature sa mehaničkim termostatom	Da
Potrošnja struje				Sa električnim regulatorom sobne temperature	
U isključenom stanju	P_o	0,00	W	Električni regulator sobne temperature sa podešavanjem vremena	Ne
U stanju pripravnosti	P_{sm}	N/A	W	Električni regulator sobne temperature sa podešavanjem dana u nedelji	Ne

Neophodne informacije za električne sobne grejače

Kontakt	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMAČKA				
Identifikatori modela: Keramička grejalica sa ventilatorom, PKH 2000 D2, HG11922					
Specifikacije	Simbol	Vrednost	Jedinica	Specifikacije	Jedinica
U stanju mirovanja	P_{idle}	0,00	W	Ostale opcije regulacije	
U mrežnom režimu pripravnosti	P_{nsm}	N/A	W	Regulator sobne temperature sa detekcijom prisustva	Ne
Režim pripravnosti sa prikazom informacija ili statusa			Ne	Regulator sobne temperature sa detektorom za otvorene prozore	Ne
Godišnja efikasnost grejanja prostora u aktivnom radu	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Opcija daljinskog upravljanja	Ne
				Adaptivno podešavanje početka grejanja	Ne
				Ograničenje vremena rada	Ne
				Senzor crne kugle	Ne
				Funkcija samoučenja	Ne
				Tačnost kontrole	Ne

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina	37
Introducere	Pagina	37
Utilizarea conform destinației	Pagina	38
Volumul livrării	Pagina	38
Lista pieselor	Pagina	38
Date tehnice	Pagina	38
Indicații generale de siguranță	Pagina	39
Punerea în funcțiune	Pagina	44
Despachetarea și curățarea temeinică a produsului	Pagina	44
Montarea locului de înfășurare a cablului	Pagina	44
Amplasarea produsului	Pagina	44
Utilizare	Pagina	45
Pornirea produsului	Pagina	45
Reglarea temperaturii	Pagina	45
Reglarea sensului curentului de aer	Pagina	46
Oprirea produsului	Pagina	46
Protecția la supraîncălzire	Pagina	46
Protecția la răsturnare	Pagina	46
Remedierea defecțiunilor	Pagina	46
Curățarea	Pagina	47
Depozitarea	Pagina	47
Transportul	Pagina	47
Înlăturare	Pagina	47
Garanție	Pagina	47
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	48
Service	Pagina	49
Informații necesare referitoare la aparatele electrice pentru încălzirea camerelor individuale	Pagina	49

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

 <p>PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)</p>	 Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	 Curent/tensiune alternativă
 <p>AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)</p>	Hz Hertz (frecvența rețelei)
	W Watt
 <p>PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)</p>	 Pericol – riscul unei electrocutări!
 <p>ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibilele daune materiale (de ex., pericol de scurtcircuitare)</p>	 Simbol pentru un produs de clasa de protecție II
 <p>INFORMAȚII: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Informații” oferă mai multe informații utile.</p>	 AVERTISMENT! Pentru a evita o supraîncălzire a produsului, acesta nu trebuie acoperit.
 <p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>	 Indicații de siguranță  Instrucțiuni de manevrare

AEROTERMĂ CERAMICĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu.

Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest produs servește la încălzirea de scurtă durată a încăperilor sau atelierelor. În plus, produsul poate fi folosit ca ventilator fără funcție de încălzire.
- Produsul nu este potrivit pentru utilizarea în spații în care există condiții speciale, cum ar fi o atmosferă corozivă sau explozivă (praf, abur sau gaz).
- Nu utilizați produsul în aer liber.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericol considerabil de accidente.
- Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.
- Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de

utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.




- 1 Aerotermă ceramică
- 2 Loc de înfășurare a cablului
- 2 Șuruburi pentru locul de înfășurare a cablului
- 1 Instrucțiuni scurte

● Lista pieselor

(Fig. A)

- 1 Regulator de temperatură
- 2 Indicator de funcționare
- 3 Comutator al treptei de încălzire
- 4 Evacuare de aer
- 5 Mâner dreapta al lamelelor reglabile
- 6 Lamele reglabile
- 7 Mâner stânga al lamelelor reglabile
- 8 Mânere de transport (pe ambele părți)
- 9 Orificii de șurub pentru locul de înfășurare a cablului
- 10 Admisie de aer
- 11 Cablu de alimentare cu ștecher
- 12 Picioare antiderapante
- 13 Protecție la răsturnare
- 14 Loc de înfășurare a cablului
- 15 Șuruburi pentru locul de înfășurare a cablului
- 16 Pale de ventilator

● Date tehnice

	HG11922
Tensiune de intrare:	220–240 V~, 50 Hz
Consum nominal de putere:	2000 W
 Treaptă de încălzire scăzută (Eco):	1100 W
 Treaptă de încălzire ridicată:	2000 W
 Funcționare ventilator:	Nicio putere de încălzire
Clasă de protecție:	II/□



Indicații generale de siguranță

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE A PRODUSULUI, FAMILIARIZAȚI-VĂ CU TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ! DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE DOCUMENTELE!

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestui manual de utilizare al dispozitivului, garanția dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

Copiii și persoanele cu dezabilități



⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Există pericol de asfixiere datorită materialului de ambalaj.

Copii subapreciază adesea pericolele. Copiii trebuie ținuti permanent la distanță de materialul de ambalare.

- ⚠️ PRECAUȚIE!** Acest produs nu este o jucărie! Copiii ar putea să nu identifice pericolele legate de produsele electrice.
- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe, în afara cazului în care sunt supravegheați permanent.
 - Copiii de la 3 la 8 ani au voie doar să pornească și să oprească produsul, dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă de aici, presupunând că produsul a fost așezat sau instalat în poziția sa normală. Copiii de la 3 la 8 ani nu au voie să introducă ștecherul în priză, să

regleze produsul, să curețe și/sau facă întreținerea de către utilizator.

- Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de electrocutare! Nu folosiți produsul dacă aceasta prezintă semne vizibile de deteriorare. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠ AVERTISMENT! O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți acest produs numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

- Produsul nu trebuie așezat imediat dedesubtul unei prize de perete.

- Nu folosiți produsul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau a piscinelor.
- Folosiți produsul pe o suprafață plată, orizontală și stabilă.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.

Pericol de incendiu/arsuri și căldură

⚠ PRECAUȚIE! Unele piese ale produsului se pot înfierbânta și pot produce arsuri. Se impune o atenție deosebită dacă sunt prezenți copii și persoane care necesită protecție.

-  **AVERTISMENT!** Pentru a evita o supraîncălzire a produsului, acesta nu trebuie acoperit.

⚠ AVERTISMENT! Nu utilizați acest produs în camere mici dacă există persoane în ea care nu pot părăsi camera în mod independent, cu excepția cazului în care sunt supravegheate permanent.

⚠ PERICOL! Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați materialele textile, perdelele sau alte materiale inflamabile la o distanță minimă de 1 m față de evacuarea de aer.

⚠ PERICOL! Risc de incendiu! Nu acoperiți deschiderile pentru aerisire ale produsului. Aveți grijă să fie suficientă ventilație. Nu așezați produsul într-un dulap.

- Nu folosiți produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdele, mobilă sau alte materiale combustibile.
- Țineți produsul la cel puțin 100 cm distanță față de alte obiecte (perdele, pereți, etc.).
- Îndepărtați în mod regulat praful și impuritățile cu o cârpă uscată și moale.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați admisia de aer și evacuarea de aer privitor la impurități și praf. O admisie de aer, resp. o evacuare de aer murdară împiedică trecerea aerului.

Ca urmare, produsul se poate supraîncălzi.

- Îndepărtați toate materialele solide, lichide și gazoase care se pot aprinde ușor, din zona de încălzire a produsului.
- Nu introduceți degetele sau obiecte străine în deschiderile produsului.
- Nu țineți NICIODATĂ mâinile la elementele de încălzire.
- Dacă apare fum sau zgomote neobișnuite, deconectați imediat produsul de la rețeaua electrică. Duceți produsul la un specialist înainte de a-l refolosi.
- Dacă pornește un incendiu, mai întâi scoateți ștecherul din priză sau deconectați produsul de la alimentarea cu tensiune, înainte de a lua măsurile potrivite pentru stingerea incendiului.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat cât timp este în funcțiune.

⚠ PERICOL! Risc de incendiu! Produsul nu este potrivit pentru

funcționarea cu ajutorul unui temporizator extern sau a unui sistem de telecomandă separat. Produsul ar putea porni când este, de ex. acoperit.

- Nu mișcați produsul cât timp este în funcțiune sau încă nu s-a răcit.
- Nu mai folosiți produsul dacă aceasta a căzut.
- Nu folosiți produsul în apropierea sau sub perdele, dulapuri suspendate sau alte materiale combustibile.
- Așezați produsul pe o podea plată, stabilă și rezistentă la căldură.
- Nu așezați pe produs surse de foc deschis, cum ar fi, de ex. lumânări.
- Nu blocați niciodată evacuarea de aer 4 sau admisia de aer 10.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare.

Securitatea electrică

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare! Conectați produsul numai la o priză cu protecție RCD.

- Produsul nu trebuie să rămână nesupravegheat cât timp este conectat la priză.
- Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Produsul are un necesar de energie ridicat. Nu conectați alte aparate (de ex. aparate de încălzire, instalații de climatizare, etc.) la același circuit electric.
- Protejați produsul, cablul său de alimentare și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.
- Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.
- Protejați cablul de alimentare de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoțiți. Țineți departe cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise. Aveți grijă ca nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare cu privire la deteriorări.
- Nu puneți produsul în funcțiune dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate, dacă produsul nu funcționează sau este deteriorat în orice mod.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Nu apucați produsul cu mâinile ude sau când stați pe o podea umedă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede. Nu folosiți produsul într-un mediu foarte umed.

- Opriți întotdeauna produsul înainte de deconectarea de la alimentarea cu curent electric.
- Nu deconectați ștecherul din priză ținându-l de cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța de fabricație corespund cu tensiunea rețelei locale. Conectați produsul la tensiune alternativă numai la o priză cu împământare, altfel nu este garantată nicio protecție contra electrocutării.
- În cazul unui defect, scoateți ștecherul din priză.

Curățarea și depozitarea

- Deconectați produsul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit și înainte de curățare.
- Pentru indicații de curățare a produsului: vezi capitolul „Curățarea”

- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.

● Punerea în funcțiune

● Despachetarea și curățarea temeinică a produsului

1. Scoateți produsul din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Curățați toate piesele produsului înainte de prima utilizare, așa cum este descris în capitolul „Curățarea”.

● Montarea locului de înfășurare a cablului

- Sculă necesară:
Șurubelniță în cruce
- Fixați locul de înfășurare a cablului 14 cu 2 șuruburi 15 la cele 2 orificii de șurub 9 (fig. B).

● Amplasarea produsului

- ① **INFORMAȚII:** Picioarele antiderapante 12 garantează un suport sigur al produsului.
- Așezați produsul pe o suprafață plată, orizontală și stabilă.

- Respectați următoarele distanțe în jurul produsului:
 - 30 cm spre stânga, dreapta, sus și spate
 - 100 cm în față





● Utilizare


❗ **INFORMAȚII:** La prima utilizare, produsul poate produce un ușor abur sau miros. Acestea sunt reziduuri de producție sau de transport care dispar repede. În plus, pot să apară zgomote slabe, cum ar fi pocnituri sau pârâituri. Și acestea dispar repede, după ce piesele din material plastic s-au adaptat complet la condițiile de funcționare.

● Pornirea produsului

❗ INFORMAȚII:

- Asigurați-vă că tensiunea de rețea de la priză corespunde cu cerințele descrise în capitolul „Date tehnice”.
- În funcție de poziția comutatorului treptei de încălzire [3], indicatorul de funcționare [2] este pornit sau oprit:

Poziție	Indicator de funcționare
	Pornit
	
	
	Oprit

1. Puneți regulatorul de temperatură [1] pe poziția  și comutatorul treptei de încălzire [3] pe poziția 0.
2. Introduceți ștecherul [11] într-o priză cu protecție RCD.


3. Pornirea: Rotiți comutatorul treptei de încălzire [3] în sens orar, pentru a selecta poziția dorită. Pozițiile care pot fi reglate sunt prezentate în tabelul de mai jos:

Poziție	Semnificație
	Produs oprit
	Funcționare ventilator Nicio putere de încălzire
	Treaptă de încălzire scăzută (Eco)
	Treaptă de încălzire ridicată

● Reglarea temperaturii

❗ **INFORMAȚII:** Termostatul integrat pornește și oprește automat funcția de încălzire, pentru a menține temperatura constantă.

1. Rotiți regulatorul de temperatură [1] în sens orar până la capăt pentru a regla temperatura la o treaptă de încălzire mai ridicată sau mai scăzută. Următorul tabel prezintă intervalele de temperatură reglabile:

Poziție	Domeniu de temperatură
	Scăzută
	Scăzut până la mediu
	Mediu până la ridicat
	Mare

2. Când temperatura dorită a camerei este atinsă, rotiți regulatorul de temperatură [1] în sens antiorar, până când se aude un clic.

Indicații

1. Verificați dacă produsul poate evacua suficient căldura (vezi „Amplasarea produsului”):
 - Produsul este acoperit sau stă prea aproape de un perete sau de un alt obstacol?
 - Admisia de aer [10] și evacuarea de aer [4] sunt libere?
 - Pala ventilatorului [16] este blocată?
2. Dacă este posibil, înlăturați problema sau adresați-vă la linia de service (vezi „Service”).

● Reglarea sensului curentului de aer

❗ INFORMAȚII:

- Cu lamelele reglabile [6] puteți să deviați fluxul de aer al produsului.
- Numai cele 3 lamele [6] din mijloc sunt reglabile.
- Țineți mânerul din stânga [7] și mânerul din dreapta [5] al lamelelor [6] împreună și glisați-le în sus sau în jos (fig. C).

● Oprirea produsului

❗ **INFORMAȚII:** Dacă ați folosit produsul în domeniul de temperatură ⬆ sau ⬇ , lăsați-l cca. 30 de secunde să funcționeze pe ventilator (⚙). Astfel evitați o retenție a căldurii în carcasă.

1. Puneți regulatorul de temperatură [1] pe poziția ⬆ și comutatorul treptei de încălzire [3] pe poziția **0**.
2. Scoateți ștecherul [11] din priză.

● Protecția la supraîncălzire

⚠ **PERICOL!** Supraîncălzirea are de obicei un motiv! Supraîncălzirea poate reprezenta un pericol de incendiu!

❗ **INFORMAȚII:** Produsul este echipat cu o protecție la supraîncălzire. Dacă produsul s-a supraîncălzit, elementul de încălzire se oprește automat. Ventilatorul funcționează totuși în continuare, astfel încât să se atingă o răcire rapidă. Produsul pornește din nou automat atunci când s-a răcit suficient.

● Protecția la răsturnare

- Protecția la răsturnare [13] oprește automat produsul imediat ce acesta se răstoarnă.

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Ștecherul [11] nu este introdus în priză.	Introduceți ștecherul [11] într-o priză.
	Priza nu are tensiune.	Verificați siguranța casei.
	Protecția la răsturnare [13] a fost activată.	Lăsați produsul să se răcească complet. Așezați produsul pe o suprafață plată, orizontală și stabilă.
Produsul nu încălzește.	Comutatorul treptei de încălzire [3] nu este pornit.	Puneți comutatorul treptei de încălzire [3] pe regimul de funcționare dorit.
	Regulatorul de temperatură [1] este pe poziția cea mai scăzută.	Puneți regulatorul de temperatură [1] pe poziția cea mai înaltă.

● Curățarea

⚠ **PERICOL! Risc de electrocutare!**

Înainte de curățare: Scoateți întotdeauna ștecherul **11** din priză.

⚠ **AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită. La nevoie folosiți puțin detergent.
- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.
- Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.
- După curățare lăsați toate piesele să se usuce.
- Curățați admisia de aer **10** și evacuarea de aer **4** cu un aspirator, dacă acestea sunt murdare.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare: Lăsați produsul să se răcească complet.
- Desfășurați cablul de alimentare **11** de pe locul de înfășurare al cablului **14**.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.

● Transportul

⚠ **AVERTISMENT!** Nu mișcați produsul cât timp este în funcțiune sau încă nu s-a răcit.

- Țineți ambele mâner de transport **8** atunci când transportați produsul.
- Transportați produsul numai de mânerele de transport **8**.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul

achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 487587_2501) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 487587_2501 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate

Informații necesare referitoare la aparatele electrice pentru încălzirea camerelor individuale

Informații de contact	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				
Identificator(i) de model: Aerotermă ceramică, PKH 2000 D2, HG11922					
Informație	Simbol	Valoare	Unitate	Informație	Unitate
Putere calorică				Tipul regulatorului de putere termică/de temperatură a camerei	
Putere nominală de încălzire	P_{nom}	2,000	kW	Putere de încălzire într-o singură treaptă, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere minimă de încălzire (valoare orientativă)	P_{min}	1,086	kW	Două sau mai multe trepte reglabile manual, fără control al temperaturii camerei	Nu
Putere de încălzire continuă maximă	$P_{max, c}$	1,915	kW	Termostat de cameră mecanic	Da
Consum de putere				Cu termostat electronic de cameră	
În starea oprit	P_o	0,00	W	Termostat electronic de cameră cu funcție de control al orelor din zi	Nu

Informații necesare referitoare la aparatele electrice pentru încălzirea camerelor individuale

Informații de contact	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				
Identificator(i) de model: Aerotermă ceramică, PKH 2000 D2, HG11922					
Informație	Simbol	Valoare	Unitate	Informație	Unitate
În stare gata de funcționare	P_{sm}	N/A	W	Termostat electronic de cameră cu funcție de control pentru zilele săptămânii	Nu
În stare inactiv	P_{idle}	0,00	W	Alte opțiuni de reglare	
În modul standby în rețea	P_{nsm}	N/A	W	Termostat de cameră cu detectare a prezenței	Nu
Stare de disponibilitate cu afișarea informațiilor sau a stării			Nu	Termostat de cameră cu detectarea ferestrei deschise	Nu
Gradul anual de utilizare a încălzirii spațiilor în regim de funcționare activă	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Opțiune de comandă la distanță	Nu
				Reglare adaptivă a începerii încălzirii	Nu
				Limita timpului de funcționare	Nu
				Senzor cu bilă neagră	Nu
				Funcție de autoînvățare	Nu
				Precizia controlului	Nu

Списък на използваните пиктограми/символи	Страница	52
Увод	Страница	52
Употреба по предназначение	Страница	53
Обем на доставката	Страница	53
Списък на частите	Страница	53
Технически данни	Страница	54
Общи указания за безопасност	Страница	54
Пускане в експлоатация	Страница	60
Разопаковане и основно почистване на продукта	Страница	60
Монтиране на приспособление за навиване на кабела	Страница	61
Поставяне на продукта	Страница	61
Употреба	Страница	61
Включване на продукта	Страница	61
Настройване на температурата	Страница	62
Настройване на посоката на въздушния поток	Страница	62
Изключване на продукта	Страница	62
Защита от прегряване	Страница	62
Защита срещу падане	Страница	63
Отстраняване на неизправности	Страница	63
Почистване	Страница	63
Съхранение	Страница	63
Транспортиране	Страница	63
Изхвърляне	Страница	64
Гаранция	Страница	64
Процедиране в случай на рекламация	Страница	66
Сервиз	Страница	67
Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници	Страница	67

Списък на използваните пиктограми/символи

	ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)	 Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
		 Променлив ток/напрежение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)	Hz Херц (мрежова честота)
		W Ват
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)	 Опасност – риск от токов удар!
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. риск от късо съединение)	 Символ за продукт с клас на защита II
	ИНФОРМАЦИЯ: Този символ със сигналната дума „Информация“ предлага допълнителна полезна информация.	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се избегне прегряване на продукта, той не бива да се покрива.
CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.	 Указания за безопасност  Инструкции за работа

КЕРАМИЧЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ВЕНТИЛАТОР

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е

част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и извърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и

безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този продукт служи за кратковременно отопление на помещения или работилници. Освен това продуктът може да бъде използван като вентилатор без отоплителна функция.
- Продуктът не е подходящ за използване в помещения, в които са налични специални условия, като напр. корозивна или потенциално експлозивна атмосфера (прах, пари или газ).
- Не използвайте продукта на открито.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителен риск от злополука.
- Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.
- Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Керамичен нагревателен вентилатор
- 2 Приспособление за навиване на кабела
- 2 Винтове за приспособлението за навиване на кабела
- 1 Кратко ръководство

● Списък на частите

(Фиг. А)

- 1 Терморегулатор
- 2 Работна индикация
- 3 Превключвател за степен на отопление
- 4 Изход на въздуха
- 5 Дясна дръжка на регулируемите ламели
- 6 Регулируеми ламели
- 7 Лява дръжка на регулируемите ламели
- 8 Дръжки за носене (от двете страни)
- 9 Отвори за винтове за приспособлението за навиване на кабела
- 10 Вход на въздуха
- 11 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 12 Противоплъзгащи крачета
- 13 Защита срещу падане
- 14 Приспособление за навиване на кабела
- 15 Винтове за приспособлението за навиване на кабела
- 16 Перка на вентилатора

● Технически данни

	HG11922
Входно напрежение:	220–240 V~, 50 Hz
Номинална консумирана мощност:	2000 W
 Ниска степен на отопление (Eco):	1100 W
 Висока степен на отопление:	2000 W
 Режим на работа като вентилатор:	Без отоплителна мощност
Клас на защита:	II/□



Общи указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна

употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

Деца и лица с ограничени способности



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца с опаковъчния материал без наблюдение. Съществува опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Децата трябва винаги да се държат далеч от опаковъчните материали.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Този продукт не е детска играчка! Децата не могат да разпознават опасностите при работа с електрически продукти.

- Деца под 3 години трябва да се държат далеч, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца над 3 и под 8 години могат само да включват и изключват продукта, ако бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и са разбрали възникващите от това опасности, при положение че продуктът е поставен или инсталиран в своето нормално работно положение.

Деца над 3 и под 8 години не бива да включват щепсела в контакта, да регулират продукта, да почистват продукта и/или да извършват

поддръжка от страна на потребителя.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.

- ⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!** Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от токов

удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Риск от токов удар!

Не използвайте продукта, ако той има видими признаци на щети. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване!

Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се

опитвайте да променят по какъвто и да е начин продукта.

- Продуктът не бива да се поставя непосредствено под стенен контакт.
- Не използвайте продукта в близост до вани за къпане, душове или басейни.
- Използвайте този продукт върху равна, хоризонтална и стабилна повърхност.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.

Опасност от пожар/изгаряне и висока температура

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

Някои части на продукта могат да станат много горещи и да причинят изгаряния. Бъдете особено предпазливи, когато присъстват деца и нуждаещи се от грижи лица.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се избегне прегряване на продукта, той не бива да се покрива.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте този продукт в малки помещения, ако в тях има хора, които не са в състояние самостоятелно да напуснат помещението, освен ако те не са под постоянно наблюдение.

⚠ ОПАСНОСТ! За да се намали рискът от пожар, дръжте текстилни изделия, завеси или други запалими материали на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от пожар! Не покривайте вентилационните отвори на продукта. Следете за достатъчна вентилация. Не поставяйте продукта в шкаф.

■ Не експлоатирайте продукта в близост до възпламеняеми материали като завеси,

мебели или други запалими материали.

- Дръжте продукта на разстояние поне 100 cm от други предмети (завеси, стени и т.н.).
- Редовно отстранявайте прах и замърсявания с мека, суха кърпа.
- Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте входа на въздуха и изхода на въздуха за замърсявания и прах. Замърсен вход на въздуха, съотв. изход на въздуха, възпрепятства преминаването на въздуха. В резултат на това продуктът би могъл да прегрее.
- Отстранете от отоплителната зона на продукта всички твърди, течни или газообразни материали, които могат лесно да се възпламенят.
- Не вкарвайте пръсти или чужди тела в отворите на продукта.
- НИКОГА не дръжте ръцете си до

нагревателните елементи.

- Ако се появят дим или необичайни шумове, незабавно изключете продукта от електрическата мрежа. Възложете проверка на продукта от специалист, преди да го използвате отново.
- Ако възникне пожар, първо издърпайте щепсела от контакта или отделете по друг начин продукта от електрозахранването, преди да приложите подходящи мерки за гасене на пожара.
- Никога не оставяйте продукта без наблюдение, докато той работи.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от пожар! Продуктът не е предвиден за работа с външно реле за време или отделна система за дистанционно управление. Продуктът би могъл да се включи, докато е напр. покрит.

- Не местете продукта, докато той работи или все още не е изстинал.
- Прекратете употребата на продукта, ако той е падал.
- Не експлоатирайте продукта в близост до или под завеси, окачени шкафове или други запалими материали.
- Поставете продукта върху равен, стабилен и топлоустойчив под.
- Не поставяйте източници на открит огън, като например свещи, върху продукта.
- Никога не блокирайте изхода на въздуха 4 или входа на въздуха 10.
- Не използвайте удължаващи проводници.

Безопасност при работа с електрически ток

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!
Използвайте продукта само през защитен с диференциалнотокова защита RCD контакт.

- Продуктът не бива да остава без наблюдение, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Продуктът е с висока консумация на ток. Не свързвайте други уреди (напр. отоплителни уреди, климатични инсталации и т.н.) към същата токова верига.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина като фурни или отоплителни уреди.
- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък. Внимавайте за това, никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди.
- Не пускайте продукта в експлоатация, ако свързващият проводник или мрежовият щепсел е повреден, ако продуктът не функционира или е повреден по друг начин.
- Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

- Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под. Не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце. Не използвайте продукта в много влажни среди.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от електрозахранването.
- Не дърпайте свързващия проводник за изваждане на мрежовия щепсел от контакта. Не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Уверете се, че информацията върху табелката за тип съответства на местното мрежово напрежение. Свързвайте продукта към променливия ток само през заземен контакт, в противен случай не е осигурена защита срещу токови удари.
- В случай на неизправно функциониране изтеглете мрежовия щепсел от контакта.

Почистване и съхранение

- Изключвайте продукта от електрическата мрежа, когато той не се използва и преди почистването.
 - Указания за почистване на продукта: вижте раздел „Почистване“
 - Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.
- **Пускане в експлоатация**
 - **Разопаковане и основно почистване на продукта**
 1. Извадете продукта от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
 2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
 3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедурирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.
 4. Преди първата употреба почистете всички части на продукта, както е описано в глава „Почистване“.

● Монтиране на приспособление за навиване на кабела

- Необходим инструмент:
Кръстата отвертка
- Закрепете приспособлението за навиване на кабела **14** с 2 винта **15** към 2-та отвора за винтове **9** (фиг. В).

● Поставяне на продукта

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

Противоплъзгащите крачета **12** гарантират стабилен стоеж на продукта.

- Поставете продукта върху равна, хоризонтална и стабилна повърхност.
- Спазвайте следните разстояния около продукта:
 - 30 cm отляво, отдясно, отгоре и отзад
 - 100 cm отпред

● Употреба



- ❗ **ИНФОРМАЦИЯ:** При първата употреба продуктът може да изпусне леки изпарения или миризми. Това са остатъци от производството или транспортирането, които бързо изчезват. Освен това могат да се появят тихи шумове като пращане или пукане. Те също изчезват, след като пластмасовите части се адаптират окончателно към условията на експлоатация.


● Включване на продукта




❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- Уверете се, че мрежовото напрежение на контакта отговаря на изискванията, описани в глава „Технически данни“.

- В зависимост от позицията на превключвателя за степен на отопление **3** работната индикация **2** е включена или изключена:

Позиция	Работна индикация
	Включен
	
	
0	Изключен





1. Настройте терморегулатора **1** на позиция , а превключвателя за степен на отопление **3** на позиция **0**.
2. Свържете мрежовия щепсел **11** към защитен с диференциалнотокова защита RCD контакт.
3. Включване: Завъртете превключвателя за степен на отопление **3** по часовниковата стрелка, за да изберете желаната позиция. Позициите, които могат да се настройват, са посочени в следната таблица:

Позиция	Значение
0	Продуктът е изключен
	Режим на работа като вентилатор Без отоплителна мощност
	Ниска степен на отопление (Eco)
	Висока степен на отопление

● Настройване на температурата

❗ ИНФОРМАЦИЯ: Вграденият термостат включва и изключва отоплителната функция автоматично, за да поддържа температурата постоянна.

1. Завъртете терморегулатора **1** докрай по часовниковата стрелка, за да регулирате температурата при висока или ниска степен на отопление. Следната таблица показва температурните диапазони, които могат да се настройват:

Позиция	Температурен диапазон
	Ниска
	Ниска до средна
	Средна до висока
	Висока

2. Щом желаната температура на помещението бъде достигната, завъртете терморегулатора **1** обратно на часовниковата стрелка, докато чуete щракване.

Указания

1. Проверете дали продуктът може в достатъчна степен да отдава своята топлина (вижте „Поставяне на продукта“):
 - Покрит ли е продуктът? Намира ли се твърде близо до стена или друго препятствие?
 - Свободни ли са входът на въздуха **10** и изходът на въздуха **4**?
 - Блокира ли се перката на вентилатора **16**?




2. Ако е възможно, отстранете проблема или се обърнете към сервизната гореща линия (вижте „Сервиз“).


● Настройване на посоката на въздушния поток

❗ ИНФОРМАЦИЯ:

- С регулируемите ламели **6** можете да насочвате въздушния поток на продукта.
- Само 3 -те ламели **6** в средата са регулируеми.
- Хванете лявата дръжка **7** и дясната дръжка **5** на ламелите **6** едновременно и ги плъзнете нагоре или надолу (фиг. С).

● Изключване на продукта

❗ ИНФОРМАЦИЯ: Когато сте използвали продукта в температурния диапазон  или , оставете продукта за ок. 30 секунди да работи в режим на работа като вентилатор (). Така предотвратявате акумулиране на топлина в корпуса.

1. Настройте терморегулатора **1** на позиция , а превключвателя за степен на отопление **3** на позиция **0**.
2. Извадете мрежовия щепсел **11** от контакта.

● Защита от прегряване

⚠ ОПАСНОСТ! По правило има причина за прегряването! Прегряването може да означава риск от пожар!

❗ ИНФОРМАЦИЯ: Продуктът е оборудван със защита от прегряване. Ако продуктът стане твърде горещ, нагревателният елемент се изключва автоматично. Вентилаторът обаче продължава

да работи, за да се постигне бързо охлаждане. Продуктът отново се включва автоматично, щом той е достатъчно охладен.

● **Защита срещу падане**

- Защитата срещу падане [13] изключва продукта автоматично, щом продуктът се прекатури.

● **Отстраняване на неизправности**

Проблем	Причина	Отстраняване
Продуктът не може да се включи.	Мрежовият щепсел [11] не е вкаран.	Вкарайте мрежовия щепсел [11] в контакта.
	Контактът няма напрежение.	Проверете сградните предпазители.
	Защитата срещу падане [13] е била активирана.	Оставете продукта да изстине напълно. Поставете продукта върху равна, хоризонтална и стабилна повърхност.
Продуктът не нагрива.	Превключвателят за степен на отопление [3] не е включен.	Поставете превключвателя за степен на отопление [3] в желания режим на работа.
	Терморегулаторът [1] се намира на най-ниската позиция.	Поставете терморегулатора [1] на най-високата позиция.

● **Почистване**

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Преди почистването: Винаги изваждайте мрежовия щепсел [11] от контакта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа. При необходимост използвайте малко почистващ препарат.
- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.

- След почистването оставете всички части да изсъхнат.
- Почистете входа на въздуха [10] и изхода на въздуха [4] с прахосмукачка, ако те са замърсени.

● **Съхранение**

- Преди съхранението: Оставете продукта да изстине напълно.
- Навийте свързващия проводник [11] с приспособлението за навиване на кабела [14].
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.

● **Транспортиране**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не местете продукта, докато той работи или все още не е изстинал.

- Хващайте здраво двете дръжки за носене [8], когато носите продукта.
- Носете продукта само за неговите дръжки за носене [8].

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава

трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектната стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти

след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 487587_2501) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 487587_2501) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.




На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 487587_2501 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

 Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

 Маркировка за съответствие - сърбия



Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници					
Координати за контакт		OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ГЕРМАНИЯ			
Идентификатор(и) на модела: Керамичен нагревателен вентилатор, РКН 2000 D2, HG11922					
Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид регулиране на топлинната мощност/ температурата в помещението	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2,000	kW	Една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението	He
Минимална топлинна мощност (примерна)	P_{min}	1,086	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата в помещението	He

Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници














Координати за контакт	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ГЕРМАНИЯ				
Идентификатор(и) на модела: Керамичен нагревателен вентилатор, РКН 2000 D2, HG11922					
Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{\max, c}$	1,915	kW	Регулатор на температурата в помещението с механичен термостат	Да
Консумирана енергия				С електронен регулатор на температурата в помещението	Не
В ИЗКЛ. състояние	P_o	0,00	W	Електронен регулатор на температурата в помещението с денонощен таймер	Не
В режим на готовност	P_{sm}	---	W	Електронен регулатор на температурата в помещението със седмичен таймер	Не
В състояние на празен ход	P_{idle}	0,00	W	Други варианти за регулиране	
В мрежов режим на готовност	P_{nsm}	---	W	Регулатор на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	Не

Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници

Координати за контакт	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ГЕРМАНИЯ				
Идентификатор(и) на модела: Керамичен нагревателен вентилатор, РКН 2000 D2, HG11922					
Позиция	Символ	Стойност	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Режим на готовност с показване на информация или състояние			Не	Регулатор на температурата в помещението с разпознаване на отворен прозорец	Не
Годишен коефициент на използване на отоплението на в активен режим	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Възможност за дистанционно управление	Не
				Адаптивно управление на пускането в действие	Не
				Ограничение на времето за работа	Не
				Датчик черна полусфера	Не
				Функция за самообучение	Не
				Точност на регулиране	Не

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων	Σελίδα	71
Εισαγωγή	Σελίδα	71
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	72
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα	72
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα	72
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα	72
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	73
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	79
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν	Σελίδα	79
Συναρμολόγηση βάσης περιτύλιξης καλωδίου	Σελίδα	79
Τοποθέτηση του προϊόντος	Σελίδα	79
Χρήση	Σελίδα	79
Ενεργοποίηση προϊόντος	Σελίδα	79
Ρύθμιση θερμοκρασίας	Σελίδα	80
Ρύθμιση φοράς ρεύματος αέρα	Σελίδα	80
Απενεργοποίηση προϊόντος	Σελίδα	80
Προστασία από υπερθέρμανση	Σελίδα	81
Προστασία ανατροπής	Σελίδα	81
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	81
Καθαρισμός	Σελίδα	81
Αποθήκευση	Σελίδα	81
Μεταφορά	Σελίδα	82
Απόσυρση	Σελίδα	82
Εγγύηση	Σελίδα	82
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	83
Σέρβις	Σελίδα	83
Απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τους ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου	Σελίδα	84

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)	 Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
		 Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)	Hz Hertz (συχνότητα δικτύου)
		W Watt
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)	 Κίνδυνος – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)	 Σύμβολο προϊόντος της κατηγορίας προστασίας II
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.	 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην σκεπάζετε το προϊόν για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.	 Υποδείξεις ασφαλείας  Οδηγίες χειρισμού

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια,

το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για τη σύντομη θέρμανση χώρων ή συνεργειών. Επιπλέον, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ανεμιστήρας, χωρίς τη λειτουργία θέρμανσης.
- Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε χώρους όπου επικρατούν ιδιαίτερες συνθήκες, όπως π.χ. διαβρωτική ή εκρηκτική ατμόσφαιρα (σκόνη, ατμός ή αέριο).
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους.
- Κάθε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

Μετά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει κανένα εξάρτημα και ότι όλα

τα εξαρτήματα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.




- 1 Αερόθερμο κεραμικό
- 2 Βάση περιτύλιξης καλωδίου
- 2 Βίδες βάσης περιτύλιξης καλωδίου
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Λίστα εξαρτημάτων

(Εικ. Α)

- 1 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- 2 Ένδειξη λειτουργίας
- 3 Διακόπτης επιπέδου θερμότητας
- 4 Έξοδος αέρα
- 5 Δεξιά λαβή ρυθμιζόμενων περσίδων
- 6 Ρυθμιζόμενες περσίδες
- 7 Αριστερή λαβή ρυθμιζόμενων περσίδων
- 8 Λαβές μεταφοράς (στις δύο πλευρές)
- 9 Οπές βιδώματος βάσης περιτύλιξης καλωδίου
- 10 Είσοδος αέρα
- 11 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
- 12 Αντιολισθητικά πόδια
- 13 Προστασία ανατροπής
- 14 Βάση περιτύλιξης καλωδίου
- 15 Βίδες βάσης περιτύλιξης καλωδίου
- 16 Πτερύγια ανεμιστήρα

● Τεχνικά δεδομένα

	HG11922
Τάση εισόδου:	220–240 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	2000 W
 Χαμηλό επίπεδο θερμότητας (Eco):	1100 W
 Υψηλό επίπεδο θερμότητας:	2000 W
 Λειτουργία ανεμιστήρα:	Χωρίς θερμαντική απόδοση
Κατηγορία προστασίας:	II/□



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ
ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ
ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!**

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας.

Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει ποτέ να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι! Τα παιδιά δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων που σχετίζονται με το χειρισμό ηλεκτρικών προϊόντων.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών να πλησιάζουν στη συσκευή, παρά μόνον εφόσον επιβλέπονται διαρκώς.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν και να απενεργοποιούν το προϊόν εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τον κίνδυνο

που ενέχεται, υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί σε κατάλληλο σημείο χρήσης. Μην επιτρέπεται σε παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών να συνδέουν το φινι στην πρίζα, να ρυθμίζουν το προϊόν και να εκτελούν τις εργασίες καθαρισμού ή/και συντήρησης χρήστη στο προϊόν.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας!

Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει εμφανή σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

- Απαγορεύεται η τοποθέτηση του προϊόντος κάτω από επιτοιχίες πρίζες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε μπανιέρες, ντους ή πισίνες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε επίπεδη, οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Κίνδυνος πυρκαγιάς/εγκαύματος και θερμότητα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα μέρη του προϊόντος ανεβάζουν πολύ υψηλή θερμοκρασία και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται όταν στο χώρο βρίσκονται παιδιά και άτομα τα οποία χρήζουν προστασίας.

■  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην σκεπάζετε το προϊόν για την αποφυγή υπερθέρμανσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μικρούς χώρους στους οποίους βρίσκονται άτομα που δεν είναι σε θέση να εγκαταλείψουν το χώρο μόνα τους, εκτός εάν επιβλέπονται διαρκώς.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς διατηρείτε τα υφάσματα, τις κουρτίνες και άλλα εύφλεκτα υλικά σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την έξοδο αέρα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού του προϊόντος. Διασφαλίστε επαρκή αερισμό. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ντουλάπι.

- Μην λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Το προϊόν πρέπει να απέχει τουλάχιστον

100 cm από άλλα αντικείμενα (κουρτίνες, τοίχοι κτλ.).

- Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη και τις ακαθαρσίες με ένα απαλό, στεγνό πανί.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την είσοδο και την έξοδο αέρα για ακαθαρσίες και σκόνη. Αν η είσοδος ή η έξοδος αέρα δεν είναι καθαρή, παρεμποδίζεται η ροή αέρα. Κατά συνέπεια, το προϊόν μπορεί να υπερθερμανθεί.
- Απομακρύνετε όλα τα εύφλεκτα στερεά, υγρά και αέρια υλικά από την περιοχή θέρμανσης του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ τα χέρια σας στα θερμαντικά στοιχεία.
- Σε περίπτωση που παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους θορύβους, αποσυνδέστε αμέσως το προϊόν από το ρεύμα. Απευθυνθείτε σε ειδικό

για έλεγχο του προϊόντος πριν συνεχίσετε τη χρήση του.

- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, τραβήξτε αρχικά το φιν από την πρίζα ή αποσυνδέστε με άλλον τρόπο το προϊόν από το ρεύμα πριν εφαρμόσετε οποιαδήποτε άλλα κατάλληλα πυροσβεστικά μέτρα.
 - Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο. Το προϊόν μπορεί να ενεργοποιηθεί, ενώ είναι π.χ. καλυμμένο.
- Μην μετακινείτε το προϊόν όσο βρίσκεται σε λειτουργία ή αν δεν έχει κρυώσει.
 - Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν πέσει.
 - Μην λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε ή κάτω από κουρτίνες, κρεμαστά

ράφια ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδο, σταθερό και ανθεκτικό στη θερμότητα δάπεδο.
- Μην τοποθετείτε πηγές φωτιάς, όπως π.χ. κεριά, πάνω στο προϊόν.
- Μην φράζετε ποτέ την έξοδο αέρα **4** ή την είσοδο αέρα **10**.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε πρίζα με προστασία RCD.

- Το προϊόν πρέπει να επιτηρείται πάντα όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.
- Το προϊόν έχει υψηλές απαιτήσεις ενέργειας. Μην συνδέετε άλλες συσκευές (π.χ. θερμαντικά σώματα, κλιματιστικά

κ.ο.κ.) στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.

- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φισ από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιτσιλίσμα.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.
- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του.
- Ελέγχετε τακτικά το φισ και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φισ

- έχουν υποστεί βλάβη, ή αν το προϊόν δεν λειτουργεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.
- Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.
 - Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Μην αγγίζετε το φικ με υγρά χέρια. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πολύ υγρό περιβάλλον.
 - Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Τραβάτε το φικ, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας, για να το βγάλετε από την πρίζα. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το προϊόν.
 - Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες της πινακίδας τύπου συμφωνούν με την τοπική τάση δικτύου. Συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, επειδή διαφορετικά δεν διασφαλίζεται η προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας αποσυνδέστε το φικ από την πρίζα.

Καθαρισμός και αποθήκευση

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό.
- Για συμβουλές σχετικά με τον καθαρισμό του προϊόντος βλ. ενότητα «Καθαρισμός»
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Θέση σε λειτουργία

● Αποσυσκευάστε και καθαρίστε σχολαστικά το προϊόν

1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός».

● Συναρμολόγηση βάσης περιτύλιξης καλωδίου

- Απαιτούμενο εργαλείο: Σταυροκατσάβιδο
- Στερεώστε τη βάση περιτύλιξης καλωδίου [14] με 2 βίδες [15] στις 2 οπές βιδώματος [9] (εικ. Β).

● Τοποθέτηση του προϊόντος

- ❗ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Τα αντιολισθητικά πόδια [12] διασφαλίζονται τη σταθερότητα του προϊόντος.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
 - Κρατήστε τις ακόλουθες αποστάσεις γύρω από το προϊόν:
 - 30 cm προς τα αριστερά, δεξιά, πάνω και κάτω
 - 100 cm προς τα εμπρός

● Χρήση

- ❗ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να παρατηρήσετε ελαφρύ ατμό ή οσμές. Πρόκειται για υπολείμματα παραγωγής ή μεταφοράς, τα οποία εξαφανίζονται γρήγορα. Ακόμη, μπορεί να διαπιστώσετε ελαφρείς θορύβους, σαν σπάσιμο ή ράγισμα. Αυτοί εξαφανίζονται επίσης αφού πρώτα τα πλαστικά μέρη προσαρμοστούν στις συνθήκες λειτουργίας.

● Ενεργοποίηση προϊόντος

- ❗ **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας αντιστοιχεί στις απαιτήσεις του κεφαλαίου «Τεχνικά δεδομένα».
 - Ανάλογα με τη θέση του διακόπτη επιπέδου θερμότητας [3], η ένδειξη λειτουργίας [2] ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται:

Θέση	Ένδειξη λειτουργίας
	Ενεργοποιείται
	
	
0	Απενεργοποιείται

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας [1] στη θέση **f** και το διακόπτη επιπέδου θερμότητας [3] στη θέση **0**.
2. Συνδέστε το φις [11] σε μια πρίζα με προστασία RCD.
3. Ενεργοποίηση: Περιστρέψτε το διακόπτη επιπέδου θερμότητας [3] δεξιόστροφα για να επιλέξετε την επιθυμητή θέση. Οι θέσεις με

δυνατότητα επιλογής υποδεικνύονται στον παρακάτω πίνακα:

Θέση	Σημασία
	Προϊόν απενεργοποιημένο
	Λειτουργία ανεμιστήρα Χωρίς θερμαντική απόδοση
	Χαμηλό επίπεδο θερμότητας (Eco)
	Υψηλό επίπεδο θερμότητας

● Ρύθμιση θερμοκρασίας

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Ο ενσωματωμένος θερμοστάτης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα τη λειτουργία θέρμανσης, ώστε η θερμοκρασία να διατηρείται σταθερή.

1. Περιστρέψτε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας **1** δεξιόστροφα μέχρι τέρμα για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία σε υψηλό ή χαμηλό επίπεδο θερμότητας. Στον ακόλουθο πίνακα υποδεικνύονται οι περιοχές θερμοκρασίας με δυνατότητα επιλογής:

Θέση	Περιοχή θερμοκρασίας
	Χαμηλή
	Χαμηλή έως μέτρια
	Μέτρια έως υψηλή
	Υψηλή

2. Εφόσον επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία χώρου, γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας **1** προς τα αριστερά μέχρι να ακούσετε το «κλικ».

Υποδείξεις

1. Ελέγξτε αν το προϊόν εκπέμπει επαρκώς τη θερμότητά του (βλ. «Τοποθέτηση του προϊόντος»):
 - Είναι το προϊόν καλυμμένο ή βρίσκεται πολύ κοντά σε τοίχο ή άλλο εμπόδιο;
 - Είναι ελεύθερη η είσοδος αέρα **10** και η έξοδος αέρα **4**;
 - Μπλοκάρονται τα πτερύγια ανεμιστήρα **16**;
2. Αποκαταστήστε, αν είναι εφικτό, το πρόβλημα ή καλέστε το τμήμα σέρβις (βλ. «Σέρβις»).

● Ρύθμιση φοράς ρεύματος αέρα

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Από τις ρυθμιζόμενες περσίδες **6** μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση του ρεύματος αέρα του προϊόντος.
- Μπορούν να ρυθμιστούν μόνο οι 3 μεσαίες περσίδες **6**.
- Κρατήστε μαζί την αριστερή λαβή **7** και τη δεξιά λαβή **5** των περσίδων **6** και πιέστε τες προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εικ. C).

● Απενεργοποίηση προϊόντος

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αν χρησιμοποιήσετε ή αφήστε το να λειτουργήσει στη λειτουργία ανεμιστήρα () για περ. 30 δευτερόλεπτα. Με τον τρόπο αυτόν αποτρέπεται η συσσώρευση θερμότητας στο περίβλημα.

1. Ρυθμίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας **1** στη θέση και το διακόπτη επιπέδου θερμότητας **3** στη θέση **0**.
2. Βγάλτε το φις **11** από την πρίζα.

● Προστασία από υπερθέρμανση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η υπερθέρμανση εξυπηρετεί έναν συγκεκριμένο σκοπό! Σε περίπτωση υπερθέρμανσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Το προϊόν διαθέτει διάταξη προστασίας από υπερθέρμανση. Αν το προϊόν θερμανθεί υπερβολικά, το θερμαντικό

στοιχείο απενεργοποιείται αυτόματα. Ωστόσο, ο ανεμιστήρας εξακολουθεί να λειτουργεί, ώστε το προϊόν να κρυώσει γρήγορα. Το προϊόν επανενεργοποιείται αυτόματα μόλις κρυώσει αρκετά.

● Προστασία ανατροπής

■ Μέσω της προστασίας ανατροπής **13** το προϊόν απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση πτώσης.

● Αντιμέτωπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ενεργοποιείται.	Το φιν 11 δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το φιν 11 στην πρίζα.
	Δεν παρέχεται τάση από την πρίζα.	Ελέγξτε τις ασφάλειες του σπιτιού.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία ανατροπής 13 .	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά. Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
Το προϊόν δεν θερμαίνει.	Ο διακόπτης επιπέδου θερμότητας 3 δεν είναι ενεργοποιημένος.	Γυρίστε το διακόπτη επιπέδου θερμότητας 3 στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.
	Ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας 1 βρίσκεται στη χαμηλότερη θέση.	Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας 1 στην υψηλότερη θέση.

● Καθαρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Πριν τον καθαρισμό: Αποσυνδέετε πάντα το φιν **11** από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

□ Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε λίγο ήπιο καθαριστικό.

- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.
- Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν μετά τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε την είσοδο αέρα **10** και την έξοδο αέρα **4** με ηλεκτρική σκούπα, αν λερωθούν.

● Αποθήκευση

□ Πριν την αποθήκευση: Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά.

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας **11** στη βάση περιτύλιξης καλωδίου **14**.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

● Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην μετακινείτε το προϊόν όσο βρίσκεται σε λειτουργία ή αν δεν έχει κρυώσει.

- Πιάνετε σταθερά το προϊόν από τις λαβές μεταφοράς **8** για να το μεταφέρετε.
- Μεταφέρετε το προϊόν μόνο από τις λαβές μεταφοράς **8**.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες

λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 487587_2501) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 487587_2501 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβικ

Ⓜ GR Σέρβικ Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

Ⓜ CY Σέρβικ Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

Απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τους ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				
Αναγνωριστικό(-ά) του μοντέλου(-ων): Αερόθερμο κεραμικό, PKH 2000 D2, HG11922					
Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Στοιχείο	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου	
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,000	kW	Μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική τιμή)	P_{min}	1,086	kW	Δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max, c}$	1,915	kW	Ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με μηχανικό θερμοστάτη	Ναι
Ισχύς εισόδου				Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	P_o	0,00	W	Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ρύθμιση για τις ώρες της ημέρας	Όχι

Απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τους ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				
Αναγνωριστικό(-ά) του μοντέλου(-ων): Αερόθερμο κεραμικό, PKH 2000 D2, HG11922					
Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Στοιχείο	Μονάδα
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	Δ/I	W	Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ρύθμιση για τις ημέρες της εβδομάδας	Όχι
Σε κατάσταση αδράνειας	P_{idle}	0,00	W	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης	
Σε λειτουργία αναμονής δικτύου	P_{nsm}	Δ/I	W	Ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Κατάσταση αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης				Ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	Όχι
Ετήσια απόδοση θέρμανσης χώρου κατά την ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Επιλογή τηλεχειριστηρίου	Όχι

Απαιτούμενα στοιχεία σχετικά με τους ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA
-----------------------	--

Αναγνωριστικό(-ά) του μοντέλου(-ων): Αερόθερμο κεραμικό, PKH 2000 D2, HG11922

Στοιχείο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα	Στοιχείο	Μονάδα
				Ρύθμιση προσαρμοζόμενης έναρξης θέρμανσης	Όχι
				Χρονικό όριο λειτουργίας	Όχι
				Αισθητήρας μαύρης σφαίρας	Όχι
				Λειτουργία αυτοδιδασκαλίας	Όχι
				Ακρίβεια ρύθμισης	Όχι

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	88
Einleitung	Seite	88
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	89
Lieferumfang	Seite	89
Liste der Teile	Seite	89
Technische Daten	Seite	89
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	90
Inbetriebnahme	Seite	96
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	96
Kabelaufwicklung montieren	Seite	96
Produkt aufstellen	Seite	96
Verwendung	Seite	96
Produkt einschalten	Seite	96
Temperatur einstellen	Seite	97
Luftstromrichtung einstellen	Seite	97
Produkt ausschalten	Seite	98
Überhitzungsschutz	Seite	98
Kippschutz	Seite	98
Fehlerbehebung	Seite	98
Reinigung	Seite	98
Lagerung	Seite	99
Transport	Seite	99
Entsorgung	Seite	99
Garantie	Seite	99
Abwicklung im Garantiefall	Seite	100
Service	Seite	100
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten	Seite	101

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
		 Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.	 WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen

KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung

des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.




● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen oder Werkstätten. Weiterhin kann das Produkt als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist

● Technische Daten

	HG11922
Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	2 000 W
 Niedrige Heizstufe (Eco):	1 100 W
 Hohe Heizstufe:	2 000 W
 Ventilatorbetrieb:	Keine Heizleistung
Schutzklasse:	II/□

und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Keramik-Heizgebläse
- 2 Kabelaufwicklung
- 2 Schrauben für die Kabelaufwicklung
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Temperaturregler
- 2 Betriebsanzeige
- 3 Heizstufenschalter
- 4 Luftauslass
- 5 Rechter Griff der verstellbaren Lamellen
- 6 Verstellbare Lamellen
- 7 Linker Griff der verstellbaren Lamellen
- 8 Tragegriffe (auf beiden Seiten)
- 9 Schraublöcher für die Kabelaufwicklung
- 10 Lufteinlass
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Anti-Rutsch-Füße
- 13 Kippschutz
- 14 Kabelaufwicklung
- 15 Schrauben für die Kabelaufwicklung
- 16 Lüfterflügel



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR
DER BENUTZUNG DES
PRODUKTES MIT ALLEN
SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN
VERTRAUT! WENN SIE
DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠️ WARNUNG!
LEBENS- UND
UNFALLGEFAHR
FÜR KLEINKINDER
UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

- ⚠️ VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
 - Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt

selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT!

Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn

das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠️ VORSICHT! Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen

verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.



■ WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

⚠️ GEFAHR! Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m zum Luftauslass.

⚠️ GEFAHR! Brandrisiko! Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das

Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
 - Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
 - Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
 - Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass und Luftauslass auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
 - Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
 - Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
 - Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
 - Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
 - Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
 - Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.
- ⚠ GEFAHR! Brandrisiko!**
Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem

vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Boden.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass **4** oder den Lufteinlass **10**.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie das Produkt nur mit einer

RCD-/FI-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den selben Stromkreislauf an.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe

Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden

stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung“
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Kabelaufwicklung montieren

- Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher
- Befestigen Sie die Kabelaufwicklung **14** mit 2 Schrauben **15** an den 2 Schraublöchern **9** (Abb. B).

● Produkt aufstellen

- ① **INFO:** Die Anti-Rutsch-Füße **12** garantieren einen sicheren Stand des Produkts.
- Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
 - 30 cm nach links, rechts, oben und hinten
 - 100 cm nach vorne


● Verwendung


- ① **INFO:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verflüchtigen sich ebenfalls, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.




● Produkt einschalten

- ① **INFO:**
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.

- In Abhängigkeit der Position des Heizstufenschalters **3** ist die Betriebsanzeige **2** ein- oder ausgeschaltet:

Position	Betriebsanzeige
	Eingeschaltet
	
	
0	Ausgeschaltet





1. Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf Position  und den Heizstufenschalter **3** auf Position **0**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose.
3. Einschalten: Drehen Sie den Heizstufenschalter **3** im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Position zu wählen. Die einstellbaren Positionen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Position	Bedeutung
0	Produkt ausgeschaltet
	Ventilatorbetrieb keine Heizleistung
	Niedrige Heizstufe (Eco)
	Hohe Heizstufe

● Temperatur einstellen

- i** **INFO:** Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **1** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um bei hoher oder niedriger Heizstufe die Temperatur zu regulieren. Die folgende Tabelle zeigt die einstellbaren Temperaturbereiche an:

Position	Temperaturbereich
	Niedrig
	Niedrig bis mittel
	Mittel bis hoch
	Hoch

2. Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **1** entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Hinweise

1. Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann (siehe „Produkt aufstellen“):
 - Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
 - Sind der Lufteinlass **10** und der Luftauslass **4** frei?
 - Wird der Lüfterflügel **16** blockiert?
2. Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe „Service“).

● Luftstromrichtung einstellen

- i** **INFO:**
 - Mit den verstellbaren Lamellen **6** können Sie den Luftstrom des Produkts umlenken.
 - Nur die 3 Lamellen **6** in der Mitte sind verstellbar.

- Halten Sie den linken Griff **7** und den rechten Griff **5** der Lamellen **6** zusammen und schieben Sie sie nach oben oder unten (Abb. C).

● Produkt ausschalten

- ① **INFO:** Wenn Sie das Produkt im Temperaturbereich **Ⓕ** oder **Ⓖ** verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb (**Ⓐ**) laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.
1. Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **Ⓖ** und den Heizstufenschalter **3** auf Position **0**.
 2. Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.

● Überhitzungsschutz

⚠ GEFAHR! Überhitzung hat in der Regel einen Grund! Überhitzung kann ein Brandrisiko bedeuten!

- ① **INFO:** Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es ausreichend abgekühlt ist.

● Kippschutz

- Der Kippschutz **13** schaltet das Produkt automatisch ab, sobald das Produkt umfällt.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker 11 ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker 11 in die Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Kippschutz 13 wurde aktiviert.	Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen. Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, waagerechten und stabilen Oberfläche.
Das Produkt heizt nicht.	Der Heizstufenschalter 3 ist nicht eingeschaltet.	Stellen Sie den Heizstufenschalter 3 auf die gewünschte Betriebsart.
	Der Temperaturregler 1 steht auf niedrigster Position.	Stellen Sie den Temperaturregler 1 auf die höchste Position.

● Reinigung

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Vor der Reinigung: Ziehen Sie stets den Netzstecker **11** aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Reinigungsmittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.
- Reinigen Sie den Lufteinlass **10** und den Luftauslass **4** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Rollen Sie die Anschlussleitung **11** mit der Kabelaufwicklung **14** auf.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Transport

- ⚠ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Halten Sie beide Tragegriffe **8** fest, wenn Sie das Produkt tragen.
- Tragen Sie das Produkt nur an seinen Tragegriffen **8**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487587_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487587_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				
Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 2000 D2, HG11922					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,086	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	1,915	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Ja
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	Nein
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W	Sonstige Regelungsoptionen	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	Nein
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			Nein	Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	Nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Fernbedienungsoption	Nein

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY
----------------	---

Modellkennung(en): Keramik-Heizgebläse, PKH 2000 D2, HG11922

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
				Betriebszeitbegrenzung	Nein
				Schwarzkugelsensor	Nein
				Selbstlernfunktion	Nein
				Regelungsgenauigkeit	Nein

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11922

Version: 06/2025

IAN 487587_2501

